



Université Lille 2
Droit et Santé



Institut d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

DUCATEL Nathalie
LEBRET Célia

Essai de normalisation du PIAPEDE
***Protocole d'Identification de l'Aménagement
Pédagogique correspondant à un Élève en
Difficulté à l'Écrit***

Annexes

Annexe 1 : Répartition des élèves selon leur niveau scolaire et leur niveau de décodage

Niveau scolaire	Nombre d'élèves	Décodeurs niveau 1	Décodeurs niveau 2	Décodeurs niveau 3	Total des mauvais décodeurs	
					par classe	par forme de protocole
CE2	26	50,00%	26,90%	23,10%	50,00%	37,60%
CM1	33	66,70%	33,30%	0,00%	33,30%	
CM2	48	68,75%	31,25%	0,00%	31,25%	
1er trimestre 6ème	2	0,00%	100,00%	0,00%	100,00%	
6ème	34	38,20%	55,90%	5,90%	61,80%	41,80%
5ème	30	56,70%	40,00%	3,30%	43,30%	
4ème	43	74,40%	25,60%	0,00%	25,60%	
CAP	3	66,70%	33,30%	0,00%	33,30%	
3ème	67	77,60%	22,40%	0,00%	22,40%	24,50%
BEP	2	50,00%	50,00%	0,00%	50,00%	
Seconde professionnelle	17	76,50%	23,50%	0,00%	23,50%	
1ère professionnelle	1	0,00%	100,00%	0,00%	100,00%	
Terminale professionnelle	6	66,70%	33,30%	0,00%	33,30%	
Seconde générale ou technologique	9	77,80%	22,20%	0,00%	22,20%	
1ère technologique	22	54,50%	45,50%	0,00%	45,50%	43,50%
Terminale technologique	47	57,40%	40,40%	2,10%	42,50%	
1ère générale	41	87,80%	12,20%	0,00%	12,20%	12,70%
Terminale générale	69	87,00%	13,00%	0,00%	13,00%	

Annexe 2 : Les résultats en compréhension écrite pour les élèves de niveau CE2 - SEGPA (n = 109)

Etape	Niveaux	Nombre moyen d'idées restituées	Pourcentage d'élèves produisant des contresens	Pourcentage d'élèves produisant des détails secondaires	Pourcentage d'élèves pour qui les détails sont majoritaires
Lecture en temps imposé	CE2 (n = 26)	5,85	61,50%	80,80%	15,40%
	CM1 (n = 33)	6,45	54,50%	69,70%	15,20%
	CM2 (n = 48)	6,04	37,50%	66,70%	12,50%
	1er trimestre 6ème (n = 2)	7,5	50,00%	0,00%	0,00%
	Moyenne	6,15	48,60%	69,70%	13,80%
Lecture sans contrainte temporelle	CE2	6,81	57,70%	92,30%	19,20%
	CM1	7,06	48,50%	78,80%	18,20%
	CM2	6,6	41,70%	75,00%	16,70%
	1er trimestre 6ème	9	100,00%	100,00%	0,00%
	Moyenne	6,83	48,60%	80,80%	17,40%
Lecture orale par l'examineur	CE2	7,59	34,60%	88,50%	23,10%
	CM1	7,5	51,50%	78,80%	18,20%
	CM2	7,62	33,30%	81,30%	18,80%
	1er trimestre 6ème	8,5	100,00%	100,00%	50,00%
	Moyenne	7,59	40,40%	82,60%	20,20%
Lecture orale par l'examineur du texte reformulé	CE2	7,65	30,80%	84,60%	19,20%
	CM1	7,59	33,30%	72,70%	21,20%
	CM2	7,4	29,20%	79,20%	16,70%
	1er trimestre 6ème	8	50,00%	100,00%	0,00%
	Moyenne	7,53	31,20%	77,10%	18,30%

(n =) indique le nombre de sujets volontaires dans chaque niveau de protocole et/ou chaque classe.

Annexe 3 : Les résultats en compréhension écrite pour les élèves de niveau 6ème - CAP (n = 110)

Etape	Niveaux	Nombre moyen d'idées restituées	Pourcentage d'élèves produisant des contresens	Pourcentage d'élèves produisant des détails secondaires	Pourcentage d'élèves pour qui les détails sont majoritaires
Lecture en temps imposé	6ème (n = 34)	6,12	32,40%	35,30%	0,00%
	5ème (n = 30)	5,93	33,30%	46,70%	0,00%
	4ème (n = 43)	6,56	27,90%	32,60%	0,00%
	CAP (n = 3)	6	0,00%	33,30%	0,00%
	Moyenne	6,24	30,00%	37,30%	0,00%
Lecture sans contrainte temporelle	6ème	6,97	44,10%	50,00%	2,90%
	5ème	7	36,70%	56,70%	0,00%
	4ème	7,51	23,30%	69,80%	2,30%
	CAP	7,33	0,00%	66,70%	0,00%
	Moyenne	7,2	32,70%	60,00%	1,80%
Lecture orale par l'examineur	6ème	7,82	41,20%	67,60%	11,80%
	5ème	7,59	46,70%	60,00%	3,30%
	4ème	8	18,60%	72,10%	4,70%
	CAP	7	0,00%	66,70%	0,00%
	Moyenne	7,5	32,70%	67,30%	6,40%
Lecture orale par l'examineur du texte reformulé	6ème	8,17	23,50%	64,70%	8,80%
	5ème	7,85	36,70%	60,00%	0,00%
	4ème	8,24	16,30%	69,80%	2,30%
	CAP	8	0,00%	66,70%	0,00%
	Moyenne	8,1	23,60%	65,50%	3,60%

**Annexe 4 : Les résultats en compréhension écrite
pour les élèves de niveau Brevet - BEP et
Baccalauréat professionnel (n = 102)**

Etape	Niveaux	Nombre moyen d'idées restituées	Pourcentage d'élèves produisant des contresens	Pourcentage d'élèves produisant des détails secondaires	Pourcentage d'élèves pour qui les détails sont majoritaires
Lecture en temps imposé	3ème (n = 67)	5,95	59,70%	37,30%	0,00%
	BEP (n = 2)	7	100,00%	100,00%	0,00%
	2de pro (n =17)	5,21	58,80%	35,30%	0,00%
	1ère pro (n =1)	4	100,00%	100,00%	0,00%
	Terminale pro (n = 6)	3	66,70%	33,30%	0,00%
	2de (n = 9)	9,53	44,40%	22,20%	0,00%
	Moyenne	5,87	59,80%	37,30%	0,00%
Lecture sans contrainte temporelle	3ème	7,65	52,20%	59,70%	7,50%
	BEP	10	50,00%	100,00%	0,00%
	2de pro	6,93	58,80%	52,90%	0,00%
	1ère pro	4	0,00%	100,00%	0,00%
	Terminale pro	6,17	66,70%	50,00%	0,00%
	2de	9,75	55,60%	44,40%	0,00%
	Moyenne	7,69	53,90%	57,80%	4,90%
Lecture orale par l'examineur	3ème	9,6	41,80%	67,20%	9,00%
	BEP	9	100,00%	100,00%	0,00%
	2de pro	8,14	52,90%	58,80%	11,80%
	1ère pro	8,5	0,00%	100,00%	0,00%
	Terminale pro	8,17	83,30%	66,70%	0,00%
	2de	9,33	55,60%	44,40%	0,00%
	Moyenne	9,24	48,00%	64,70%	7,80%
Lecture orale par l'examineur du texte reformulé	3ème	10,7	28,40%	65,70%	7,50%
	BEP	12,5	100,00%	100,00%	0,00%
	2de pro	8,38	35,30%	70,60%	5,90%
	1ère pro	7,5	0,00%	100,00%	0,00%
	Terminale pro	9,67	50,00%	66,70%	0,00%
	2de	11,3	44,40%	33,30%	0,00%
	Moyenne	9,76	33,30%	64,80%	5,90%

**Annexe 5 : Les résultats en compréhension écrite
pour les élèves de niveau Baccalauréat
technologique (n = 69)**

Etape	Niveaux	Nombre moyen d'idées restituées	Pourcentage d'élèves produisant des contresens	Pourcentage d'élèves produisant des détails secondaires	Pourcentage d'élèves pour qui les détails sont majoritaires
Lecture en temps imposé	1ère techno (n = 22)	2,71	63,60%	27,30%	4,50%
	Terminale techno (n = 47)	2,78	44,70%	29,80%	2,10%
	Moyenne	2,75	50,70%	29,00%	2,90%
Lecture sans contrainte temporelle	1ère techno	4,13	54,50%	40,90%	4,55%
	Terminale techno	4,67	40,40%	51,10%	2,10%
	Moyenne	4,48	44,90%	47,80%	2,90%
Lecture orale par l'examineur	1ère techno	4,91	45,50%	59,10%	9,10%
	Terminale techno	5,77	34,00%	59,60%	8,50%
	Moyenne	5,48	37,70%	59,40%	8,70%
Lecture orale par l'examineur du texte reformulé	1ère techno	5,35	45,50%	45,50%	4,50%
	Terminale techno	6,17	25,50%	51,10%	8,50%
	Moyenne	5,88	31,90%	49,30%	7,20%

**Annexe 6 : Les résultats en compréhension écrite
pour les élèves de niveau Baccalauréat général
(n = 110)**

Etape	Niveaux	Nombre moyen d'idées restituées	Pourcentage d'élèves produisant des contresens	Pourcentage d'élèves produisant des détails secondaires	Pourcentage d'élèves pour qui les détails sont majoritaires
Lecture en temps imposé	1ère générale (n = 41)	2,59	36,60%	17,10%	0,00%
	Terminale générale (n = 69)	2,84	29,00%	44,90%	1,40%
	Moyenne	2,75	31,80%	34,50%	0,90%
Lecture sans contrainte temporelle	1ère générale	4	43,90%	43,90%	2,40%
	Terminale générale	4,28	31,90%	55,10%	4,30%
	Moyenne	4,17	36,40%	50,90%	3,60%
Lecture orale par l'examinateur	1ère générale	4,61	36,60%	48,80%	0,00%
	Terminale générale	4,85	30,40%	59,40%	5,80%
	Moyenne	4,76	32,70%	55,50%	3,60%

Annexe 7 : La diversité des idées restituées

7.1 Pourcentages d'idées différentes restituées au cours des étapes et selon les niveaux de protocole

Niveau de protocole	Pourcentage d'idées restituées en temps imposé	Pourcentage d'idées restituées en temps supplémentaire	Pourcentage d'idées restituées en lecture par l'adulte	Pourcentage d'idées restituées avec le texte simplifié	Pourcentage d'idées restituées pour chaque niveau
CE2 – SEGPA (n = 109)	61,19%	67,89%	75,14%	74,55%	69,60%
6 ^{ème} – CAP (n = 110)	62,36%	72,00%	78,24%	85,57%	74,19%
Brevet – Bac Professionnel (n = 102)	39,15%	51,18%	61,62%	68,89%	54,77%
Bac Technologique (n = 69)	26,96%	45,36%	54,78%	58,77%	46,22%
Bac Général (n = 110)	27,55%	41,73%	47,61%		38,94%

Le pourcentage d'idées restituées pour chaque niveau correspond au taux global d'idées rappelées sur l'ensemble des quatre étapes et pour la totalité des idées.

Annexe 8 : Progression du nombre moyen d'idées au cours des étapes successives du PIAPEDE

8.1 Progression du nombre moyen d'idées restituées entre les étapes, selon les niveaux de PIAPEDE

Niveau du protocole	Évolution TI → TS	Évolution TS → OE	Évolution OE → TR	Évolution TI → TR
CE2 – SEGPA (n = 109)	10,94%	10,68%	-0,73%	21,84%
6 ^{ème} – CAP (n = 110)	15,45%	8,67%	9,36%	37,21%
Brevet – Bac Professionnel (n = 102)	30,72%	20,40%	11,80%	75,96%
Bac Technologique (n = 69)	68,28%	20,75%	7,29%	118,01%
Bac Général (n = 110)	51,49%	14,11%	Évolution TI → OE	
			72,86%	

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

8.2 Progression du nombre moyen d'idées restituées entre les étapes, selon le niveau de décodage des sujets

	Niveau de décodage	Évolution TI → TS	Évolution TS → OE	Évolution OE → TR
CE2-SEGPA (n = 109)	1 (n = 68)	9,30%	10,80%	0,00%
	2 (n = 35)	17,20%	9,90%	-5,00%
	3 (n = 6)	10,70%	19,30%	13,50%
6ème-CAP (n = 110)	1 (n = 64)	13,20%	7,70%	2,30%
	2 (n = 43)	19,60%	10,40%	13,70%
	3 (n = 3)	5,40%	9,90%	9,10%
Brevet-Bac professionnel (n = 102)	1 (n = 77)	28,20%	17,70%	11,80%
	2 (n = 25)	39,10%	28,30%	16,20%
Bac technologique (n = 69)	1 (n = 39)	78,40%	20,10%	11,20%
	2 (n = 29)	56,70%	21,40%	3,20%
	3 (n = 1)	0,00%	0,00%	0,00%
Bac général (n = 110)	1 (n = 96)	51,50%	14,70%	-
	2 (n = 14)	47,80%	12,70%	-

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examineur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

Annexe 9 : Nombre moyen d'idées restituées à chaque étape de compréhension écrite et en totalité

9.1 Nombre moyen d'idées restituées par les élèves de niveau CE2 - SEGPA

	TI	TS	OE	TR	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
CE2 (n = 26)	5,85	6,81	7,59	7,65	6,98	8,59
CM1 (n = 33)	6,45	7,06	7,5	7,59	7,15	8,97
CM2 (n = 48)	6,04	6,6	7,62	7,4	6,91	8,77
1er Trimestre 6ème (n = 2)	7,5	9	8,5	8	8,25	9,5
Ensemble des classes (n = 109)	6,15	6,83	7,59	7,53	7,03	8,8

La moyenne du nombre d'idées par étape correspond au nombre moyen d'idées restituées par un sujet pour chacune des étapes.

La moyenne du nombre d'idées total correspond au nombre moyen d'idées différentes qu'un sujet restitue au cours de sa passation complète.

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

9.2 Nombre moyen d'idées restituées par les élèves de niveau 6ème-CAP

	TI	TS	OE	TR	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
6ème (n = 34)	6,12	6,97	7,82	8,17	7,27	8,82
5ème (n = 30)	5,93	7	7,59	7,85	7,09	8,53
4ème (n = 43)	6,56	7,51	8	8,24	7,58	8,91
CAP (n = 3)	6	7,33	7	8	7,08	9
Ensemble des classes (n = 110)	6,24	7,2	7,5	8,1	7,26	8,78

La moyenne du nombre d'idées par étape correspond au nombre moyen d'idées restituées par un sujet pour chacune des étapes.

La moyenne du nombre d'idées total correspond au nombre moyen d'idées différentes qu'un sujet restitue au cours de sa passation complète.

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

**9.3 Nombre moyen d'idées restituées par les élèves de niveau Brevet –
Baccalauréat séries professionnelles**

	TI	TS	OE	TR	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
3ème (n = 67)	5,95	7,65	9,6	10,7	8,48	11,67
2de générale ou techno (n = 9)	7,75	9,75	9,33	11,3	9,53	12,58
BEP (n = 2)	7	10	9	12,5	9,63	13
2de professionnelle (n = 17)	5,21	6,93	8,14	8,38	7,17	10,07
1ère Professionnelle (n = 1)	4	4	8,5	7,5	6	11
Terminale Professionnelle (n = 6)	3	6,17	8,17	9,67	6,75	10,83
Ensemble des classes (n = 102)	5,87	7,69	9,24	9,76	8,14	11,52

La moyenne du nombre d'idées par étape correspond au nombre moyen d'idées restituées par un sujet pour chacune des étapes.

La moyenne du nombre d'idées total correspond au nombre moyen d'idées différentes qu'un sujet restitue au cours de sa passation complète.

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

9.4 Nombre moyen d'idées restituées par les élèves de niveau Baccalauréat séries technologiques

	TI	TS	OE	TR	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
1ère technologique (n = 22)	2,71	4,13	4,91	5,35	4,27	6,83
Terminale technologique (n = 47)	2,78	4,67	5,77	6,17	4,85	7,38
Ensemble des classes (n = 69)	2,75	4,48	5,48	5,88	4,65	7,19

9.5 Nombre moyen d'idées restituées par les élèves de niveau Baccalauréat séries générales

	TI	TS	OE	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
1ère générale (n = 41)	2,59	4	4,61	3,73	5,56
Terminale générale (n = 69)	2,84	4,28	4,85	3,99	5,91
Ensemble des classes (n = 110)	2,75	4,17	4,76	3,89	5,78

La moyenne du nombre d'idées par étape correspond au nombre moyen d'idées restituées par un sujet pour chacune des étapes.

La moyenne du nombre d'idées total correspond au nombre moyen d'idées différentes qu'un sujet restitue au cours de sa passation complète.

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

9.6 Comparaison du nombre moyen d'idées restituées par les élèves scolarisés en région Nord-Pas-de-Calais et l'ensemble des sujets

	Localisation	TI	TS	OE	TR	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
CE2-CM2	NPC (n = 28)	6,04	6,25	7,25	7,41	6,74	8,79
	Tous (n =109)	6,15	6,83	7,59	7,53	7,03	8,8
6ème-CAP	NPC (n = 29)	6,31	7,31	7,66	7,93	7,3	8,86
	Tous (n =110)	6,24	7,2	7,5	8,1	7,26	8,78
Brevet – BEP - Bac Pro	NPC (n = 30)	5,9 (3,93)	7,47 (4,98)	8,86 (5,9)	10,18 (6,78)	8,1 (5,4/10)	11,43 (7,62)
	Tous (n =102)	5,87 (3,91)	7,69 (5,13)	9,24 (6,16)	9,76 (6,51)	8,14 (5,43)	11,52 (7,68)
Bac techno	NPC (n = 17)	2,94	4,59	5,81	6,29	4,91	7,82
	Tous (n = 69)	2,75	4,48	5,48	5,88	4,65	7,19
Bac général	NPC (n = 34)	2,76	4,35	4,68	-	3,93	5,76
	Tous (n =110)	2,75	4,17	4,76	-	3,89	5,78
Tous niveaux	NPC (n =138)	4,4	5,5	6,26	7,1	5,66	7,77/10
	Tous (n = 500)	4,86	6,14	6,88	7,24	6,23	7,65/10

NPC = sujets scolarisés dans le Nord-Pas-de-Calais

Tous = ensemble des sujets de la population théorique

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale par l'examinateur du texte reformulé

Les valeurs notées en parenthèses correspondent au nombre d'idées sur 15 transformé en nombre d'idées sur 10.

La moyenne du nombre d'idées par étape correspond au nombre moyen d'idées restituées par un sujet pour chacune des étapes.

La moyenne du nombre d'idées total correspond au nombre moyen d'idées différentes qu'un sujet restitue au cours de sa passation complète.

9.7 Moyennes du nombre d'idées restituées selon le sexe des sujets pour l'ensemble des niveaux de PIAPEDE

Classe	Sexe	TI	TS	OE	TR	Moyenne du nombre d'idées par étape	Moyenne du nombre d'idées total
CE2 - SEGPA	Filles (n = 58)	6,14	6,98	7,74	7,58	7,11	8,84
	Garçons (n = 51)	6,16	6,67	7,42	7,48	6,93	8,75
6ème - CAP	Filles (n = 53)	6,51	7,58	7,92	8,31	7,58	8,92
	Garçons (n = 57)	5,98	6,84	7,69	7,9	7,1	8,65
Brevet - BEP - Bac Pro	Filles (n = 51)	6,08 (4,05)	8 (5,33)	9,4 (6,26)	10,37 (6,91)	8,46 (5,64)	11,54 (7,69)
	Garçons (n = 51)	5,58 (3,72)	7,28 (4,85)	8,98 (5,99)	10,18 (6,78)	8 (5,33)	11,5 (7,67)
Bac techno	Filles (n = 34)	2,62	4,29	5,39	5,91	4,55	7,41
	Garçons (n = 35)	2,89	4,66	5,56	5,84	4,74	6,97
Bac général	Filles (n = 62)	2,85	4,44	4,77	-	4,02	5,97
	Garçons (n = 48)	2,6	3,83	4,74	-	3,73	5,54
Tous niveaux	Filles (n = 258)	4,43	5,72	6,42	7,18	5,78	7,75
	Garçons (n = 242)	4,27	5,37	6,28	7	5,57	7,63

La moyenne du nombre d'idées par étape correspond au nombre moyen d'idées restituées par un sujet pour chacune des étapes.

La moyenne du nombre d'idées total correspond au nombre moyen d'idées différentes qu'un sujet restitue au cours de sa passation complète.

Les valeurs notées en parenthèses correspondent au nombre d'idées sur 15 transformé en nombre d'idées sur 10.

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examinateur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

Annexe 10 : Normes concernant le nombre d'idées selon les niveaux des sujets

Niveaux	Lecture en temps imposé	Lecture sans contrainte temporelle	Lecture orale par l'examinateur	Lecture orale par l'examinateur du texte reformulé	Nombre d'idées total
CE2 (n = 26)	6	7	8	8	9
CM1 (n = 33)	6	7	8	8	9
CM2 (n = 48)	6	7	8	8	9
1er Trimestre 6ème (n = 2)	6	7	8	8	9,5
Total (n = 109)	6	7	8	8	9
6ème (n = 34)	6,5	7	8	8	9
5ème (n = 30)	6	7,5	8	8,5	9
4ème (n = 43)	7	8	8	8	9
CAP (n = 3)	6	6	6	7	9
Total (n = 110)	7	8	8	8	9

Les normes sont définies pour chaque étape de restitution des idées, et pour le nombre total d'idées différentes rappelées au cours de la passation complète.

Niveaux	Lecture en temps imposé	Lecture sans contrainte temporelle	Lecture orale par l'examinateur	Lecture orale par l'examinateur du texte reformulé	Nombre d'idées total
3ème (n = 67)	6	8	9,5	11	12
2de générale ou techno (n = 9)	6	7	8	8	13
BEP (n = 2)	7	10	9	12,5	13
2de pro (n = 17)	6	9	10	9,5	11
1ère pro (n = 1)	4	3	10	8	11
Terminale pro (n = 6)	2,5	6,5	7,5	10	11
Total (n = 102)	6	8	10	11	12
1ère technologique (n = 22)	3	4	5	6	7
Terminale technologique (n = 47)	2	4	6	6	8
Total (n = 69)	2	4	6	6	7
1ère générale (n = 41)	2	4	5	-	6
Terminale générale (n = 69)	3	4	5	-	6
Total (n = 110)	3	4	5	-	6

Les normes sont définies pour chaque étape de restitution des idées, et pour le nombre total d'idées différentes rappelées au cours de la passation complète.

Annexe 11 : Fréquence d'apparition de chaque idée attendue en fonction des étapes de compréhension écrite

11.1 Les idées du protocole CE2-SEGPA

	TI % d'idées restituées	TS % d'idées restituées	OE % d'idées restituées	TR % d'idées restituées	% total d'idées restituées	% minimum de sujets
Idée 1	88,99	87,16	88,07	90,10	88,56	86,93
Idée 2	76,15	75,23	76,15	75,25	75,70	74,31
Idée 3	53,21	55,96	66,97	73,27	62,15	61,01
Idée 4	65,14	75,23	78,90	69,31	72,20	70,87
Idée 5	46,79	48,62	58,72	61,39	53,74	52,75
Idée 6	53,21	65,14	71,56	69,31	64,72	63,53
Idée 7	84,40	86,24	93,58	89,11	88,32	86,70
Idée 8	66,97	80,73	89,91	86,14	80,84	79,36
Idée 9	26,61	44,04	56,88	56,44	45,79	44,95
Idée 10	50,46	60,55	70,64	75,25	64,02	62,84
TOTAL	61,19	67,89	75,14	74,55	69,60	

TI = lecture en temps imposé

TS = lecture sans contrainte temporelle, avec temps supplémentaire

OE = lecture orale du texte par l'examineur

TR = lecture orale du texte simplifié, reformulé

Exemple d'interprétation des valeurs indiquées dans les tableaux :

- 88,89% des sujets de niveaux CE2-SEGPA ont restitué l'idée 1 après la lecture en temps imposé.
- 45,79% : il s'agit du taux auquel l'idée 9 a été trouvée en moyenne parmi les sujets de ce niveau et au cours des quatre étapes. Cela ne signifie pas que 45,79% des sujets ont restitué l'idée 9 mais plutôt que cette idée est présente dans 45,79% des restitutions (sachant que chaque élève produit quatre restitutions par passation).

- **70,87%** : pourcentage minimum de sujets à avoir restitué l'idée 4 au cours de leur passation.
- **67,89%** : parmi les 10 idées attendues, 67,89% en moyenne sont effectivement citées par les sujets après l'étape de lecture avec temps supplémentaire.
- **69,60%** : sur l'ensemble des quatre étapes et pour la totalité des idées, le taux global d'idées rappelées est de 69,60%.

11.2 Les idées du protocole 6ème-CAP

	TI % d'idées restituées	TS % d'idées restituées	OE % d'idées restituées	TR % d'idées restituées	% total d'idées restituées	% minimum de sujets
Idée 1	53,64	69,09	73,15	81,44	68,94	66,59
Idée 2	75,45	74,55	80,56	83,51	78,35	75,68
Idée 3	90,00	95,45	94,44	97,94	94,35	91,14
Idée 4	68,18	80,91	88,89	88,66	81,41	78,64
Idée 5	78,18	81,82	90,74	87,63	84,47	81,59
Idée 6	32,73	51,82	59,26	67,01	52,24	50,45
Idée 7	70,00	86,36	89,81	89,69	83,76	80,91
Idée 8	70,00	73,64	86,11	86,60	78,82	76,14
Idée 9	81,82	91,82	95,37	92,78	90,35	87,27
Idée 10	3,64	14,55	24,07	80,41	29,18	28,18
TOTAL	62,36	72,00	78,24	85,57	74,19	

11.3 Les idées du protocole Brevet-Baccalauréat Professionnel

	TI % d'idées restituées	TS % d'idées restituées	OE % d'idées restituées	TR % d'idées restituées	% total d'idées restituées	% minimum de sujets
Idée 1	47,06	48,04	53,54	57,78	51,40	49,51
Idée 2	54,90	60,78	75,76	81,11	67,68	65,20
Idée 3	19,61	37,25	48,48	51,11	38,68	37,25
Idée 4	70,59	79,41	79,80	90,00	79,64	76,72
Idée 5	57,84	76,47	80,81	88,89	75,57	72,79
Idée 6	24,51	38,24	46,46	54,44	40,46	38,97
Idée 7	65,69	80,39	90,91	91,11	81,68	78,68
Idée 8	51,96	39,22	53,54	62,22	51,40	49,51
Idée 9	59,80	73,53	82,83	85,56	75,06	72,30
Idée 10	5,88	19,61	29,29	46,67	24,68	23,77
Idée 11	19,61	43,14	53,54	60,00	43,51	41,91
Idée 12	41,18	56,86	69,70	84,44	62,34	60,05
Idée 13	16,67	35,29	42,42	51,11	35,88	34,56
Idée 14	24,51	40,20	55,56	61,11	44,78	43,14
Idée 15	27,45	39,22	61,62	67,78	48,35	46,57
TOTAL	39,15	51,18	61,62	67,89	54,74	

11.4 Les idées du protocole Baccalauréat séries technologiques

	TI % d'idées restituées	TS % d'idées restituées	OE % d'idées restituées	TR % d'idées restituées	% total d'idées restituées	% minimum de sujets
Idée 1	34,78	50,72	58,21	58,46	50,37	49,28
Idée 2	14,49	26,09	34,33	41,54	28,89	28,26
Idée 3	8,70	15,94	28,36	27,69	20,00	19,57
Idée 4	24,64	43,48	53,73	75,38	48,89	47,83
Idée 5	26,09	52,17	61,19	63,08	50,37	49,28
Idée 6	31,88	69,57	74,63	70,77	61,48	60,14
Idée 7	53,62	69,57	77,61	80,00	70,00	68,48
Idée 8	39,13	62,32	65,67	58,46	56,30	55,07
Idée 9	11,59	26,09	40,30	59,92	33,33	32,61
Idée 10	24,64	37,68	53,73	55,38	42,59	41,67
TOTAL	26,96	45,36	54,78	58,77	46,22	

11.5 Les idées du protocole Baccalauréat séries générales

	TI % d'idées restituées	TS % d'idées restituées	OE % d'idées restituées	% total d'idées restituées	% minimum de sujets
Idée 1	41,82	52,73	55,96	50,15	50,00
Idée 2	40,91	59,09	63,30	54,41	54,24
Idée 3	69,09	77,27	75,23	73,86	73,64
Idée 4	43,64	60,00	69,72	57,75	57,58
Idée 5	17,27	32,73	33,94	27,96	27,88
Idée 6	23,64	47,27	56,88	42,55	42,42
Idée 7	7,27	15,45	24,77	15,80	15,76
Idée 8	10,91	22,73	28,44	20,67	20,61
Idée 9	13,64	27,27	32,11	24,32	24,24
Idée 10	7,27	22,73	35,78	21,88	21,82
TOTAL	27,55	41,73	47,61	38,94	

Annexe 12 : Normes en expression écrite pour le niveau CE2 – SEGPA

Étapes du protocole		Normes par classes				Normes pour l'ensemble des classes (n = 109)
		CE2 (n = 26)	CM1 (n = 33)	CM2 (n = 48)	1er trimestre 6ème (n = 2)	
Transcription à la main	Nombre de mots	38	43	47	40,5	44
	Vitesse d'écriture	8,04 mots/min	9 mots/min	10,7 mots/min	8,52 mots/min	9,49 mots/min
	Nombre d'erreurs	10	6	7	8	7
	Ratio d'erreurs	28,57%	15,63%	15,12%	22,10%	17,39%
	Temps d'auto-correction (AC)	1,67 min	1,92 min	1,49 min	1,8 min	1,68 min
	Nombre d'AC	1	1	1	1	1
	Ratio d'AC	10,00%	5,26%	14,29%	7,63%	11,11%
Transcription à l'ordinateur	Nombre de mots	37	40	49	38,5	45
	Vitesse de transcription	4,14 mots/min	4 mots/min	6,29 mots/min	4,07 mots/min	4,9 mots/min
	Nombre d'erreurs	6	7	8	6,5	8
	Ratio d'erreurs	19,05%	19,57%	15,67%	19,31%	17,86%
	Temps d'AC	2,93 min	3,50 min	2,37 min	3,21 min	3 min
	Nombre d'AC	2	2	2	2	2
	Ratio d'AC	26,14%	21,43%	27,38%	23,78%	26,43%
Temps de dictée à l'adulte		2,25 min	2,13 min	2,71 min	2,19 min	2,50 min
Nombre de mots dictés		57,5	71	64	64,25	64
Nombre de mots dictés par minute		25,56	33,33	23,66	29,34	25,6

Annexe 13 : Normes en expression écrite pour le niveau 6ème – CAP

Étapes du protocole		Normes par classes				Normes pour l'ensemble des classes (n = 110)
		6ème (n = 34)	5ème (n = 30)	4ème (n = 43)	CAP (n = 3)	
Transcription à la main	Nombre de mots	53	58,5	65	66	59,5
	Vitesse d'écriture (mots/min)	13,19	14,33	15,4	13,39	13,97
	Nombre d'erreurs	7	7	5	4	6
	Ratio d'erreurs	12,31%	14,61%	8,64%	5,97%	10,34%
	Temps d'auto-correction (AC)	1,35 min	1,72 min	1,42 min	1,53 min	1,49 min
	Nombre d'AC	1	2	1	2	1
	Ratio d'AC	8,57%	20,00%	30,00%	50,00%	20,00%
Transcription à l'ordinateur	Nombre de mots	66	60,5	69	90	66,5
	Vitesse de transcription (mots/min)	9,5	10,95	13,39	11,81	11,27
	Nombre d'erreurs	8	11	5	2	8
	Ratio d'erreurs	12,05%	16,23%	8,33%	3,51%	10,28%
	Temps d'AC	1,69 min	2,17 min	1,33 min	0,38 min	1,63 min
	Nombre d'AC	2	4	2	0	2
	Ratio d'AC	28,57%	35,90%	42,02%	0,00%	33,33%
Temps de dictée à l'adulte (min)		3	2,76	2,72	3,92	2,88
Nombre de mots dictés		72,5	68,5	72	87	71
Nombre de mots dictés par minute		24,17	24,82	26,47	22,19	24,65

Annexe 14 : Normes en expression écrite pour le niveau Brevet – Baccalauréat professionnel

Étapes du protocole		Normes par classes						Normes pour l'ensemble des classes (n = 102)
		3ème (n = 67)	BEP (n = 2)	2nde pro. (n = 17)	1ère pro. (n = 1)	Terminale pro. (n = 6)	2nde générale ou techno. (n = 9)	
Transcription à la main	Nombre de mots	58	72	58	51	67	58	59
	Vitesse d'écriture (mots/min)	15,06	15,06	14,5	12,5	14,3	13,39	14,7
	Nombre d'erreurs	5	10,5	5	3	7	7	5
	Ratio d'erreurs	8,00%	14,06%	9,09%	5,88%	10,36%	14,06%	8,08%
	Temps d'auto-correction (AC)	1,35 min	2 min	1,25 min	1 min	1,89 min	1,53 min	1,34 min
	Nombre d'AC	1	1	1	1	1,5	1	1
	Ratio d'AC	16,67%	6,67%	23,21%	33,30%	20,83%	14,29%	16,67%
Transcription à l'ordinateur	Nombre de mots	72	159,5	61	59	77	61	72,5
	Vitesse de transcription	15,5 mots/min	18,97 mots/min	15,7 mots/min	18,4 mots/min	12,59 mots/min	10,95 mots/min	15,45 mots/min
	Nombre d'erreurs	6	21,5	7	2	9	7	6
	Ratio d'erreurs	8,06%	13,66%	10,47%	3,39%	11,96%	13,66%	8,20%
	Temps d'AC (min)	1,17	3,27	0,92	0,52	1,55	2,17	1,03
	Nombre d'AC	2	3	3	1	3	2	2
	Ratio d'AC	43,65%	23,84%	45,45%	50,00%	33,75%	27,38%	42,86%
Temps de dictée à l'adulte (min)		2,68	6,45	2,17	2,2	2,34	2,71	2,5
Nombre de mots dictés		67,5	124,5	62	58	75,5	68,5	70
Nombre de mots dictés par minute		25,23	19,32	28,57	26,36	32,26	25,32	28

Annexe 15 : Normes en expression écrite pour le niveau Baccalauréat technologique

Étapes du protocole		Normes par classes		Normes pour l'ensemble des classes (n = 69)
		Première (n = 22)	Terminale (n = 47)	
Transcription à la main	Nombre de mots	53,5	57	56
	Vitesse d'écriture (mots/min)	13,53	15	14,55
	Nombre d'erreurs	5	3	4
	Ratio d'erreurs	8,08%	5,45%	6,67%
	Temps d'autocorrection (AC) (min)	1,38	1,12	1,15
	Nombre d'AC	3,5	3	3
	Ratio d'AC	28,57%	16,67%	18,33%
Transcription à l'ordinateur	Nombre de mots	64,5	81	77
	Vitesse de transcription (mots/min)	15,17	16,12	16,11
	Nombre d'erreurs	5,5	5	5
	Ratio d'erreurs	10,08%	6,67%	7,34%
	Temps d'AC (min)	1	1	1
	Nombre d'AC	2	2	2
	Ratio d'AC	40,00%	45,14%	44,44%
Temps de dictée à l'adulte (min)		2,56	2,92	2,65
Nombre de mots dictés		67,5	75	75
Nombre de mots dictés par minute		26,37	25,68	28,3

Annexe 16 : Normes en expression écrite pour le niveau Baccalauréat général

Étapes du protocole		Normes par classes		Normes pour l'ensemble des classes (n = 110)
		Première (n = 41)	Terminale (n = 69)	
Transcription à la main	Nombre de mots	55	55	55
	Vitesse d'écriture (mots/min)	11,75	14,15	13,3
	Nombre d'erreurs	3	2	3
	Ratio d'erreurs	4,65%	4,23%	4,42%
	Temps d'autocorrection (AC) (min)	1,22	0,92	1,07
	Nombre d'AC	1	0	1
	Ratio d'AC	33,33%	22,50%	25,00%
Transcription à l'ordinateur	Nombre de mots	79	67	73,5
	Vitesse de transcription (mots/min)	12,95	16,55	14,31
	Nombre d'erreurs	4	3	3
	Ratio d'erreurs	4,40%	3,75%	4,06%
	Temps d'AC (min)	1	0,73	0,77
	Nombre d'AC	2	1	1
	Ratio d'AC	50,00%	50,00%	50,00%
Temps de dictée à l'adulte (min)		3,17	2,47	2,64
Nombre de mots dictés		65	58	62,5
Nombre de mots dictés par minute		20,5	23,48	23,67

Annexe 17 : La vitesse d'écriture moyenne à la main et à l'ordinateur

17.1 La vitesse d'écriture au cours des deux étapes et selon les niveaux des sujets en nombre de mots par minute

Niveaux	Ecriture autonome		Ecriture à l'ordinateur	
	Nombre moyen de mots	Vitesse de transcription	Nombre moyen de mots	Vitesse de transcription
CE2 (n = 26)	37,8	8,3	36,2	4,7
CM1 (n = 33)	43,2	9	43,9	4,5
CM2 (n = 48)	49,1	10,7	59,8	7,4
1er trimestre 6ème (n = 2)	55	11	66	6,6
CE2-SEGPA (n = 109)	44,8	9,6	51,1	6,1
6ème (n = 34)	54,2	12,9	73,1	10
5ème (n = 30)	60,7	14,3	72,6	10,8
4ème (n = 43)	66	15,4	80,2	13
CAP (n = 3)	56,3	11,6	95	12,6
6ème-CAP (n = 110)	60,1	14,2	75,6	11,5
3ème (n = 67)	60,2	14,8	85	15,6
BEP (n = 2)	72	15,1	159,5	19
Seconde pro (n = 17)	61,8	15,4	78,5	16,6
Première pro (n = 1)	51	12,5	59	18,4
Terminale pro (n = 6)	66,2	14,3	80,7	11,9
Seconde générale ou technologique (n = 9)	57,1	13,9	73,2	15,5
Brevet-Bac Pro (n = 102)	61,2	14,8	84,8	15,7
Première techno (n = 22)	57,4	13,7	78,2	14,6
Terminale techno (n = 47)	61,7	14,6	85,8	16,3
Bac techno (n = 69)	60,3	14,3	83,4	15,8
Première générale (n = 41)	56	12,3	87,9	13,3
Terminale générale (n = 69)	57,8	14,6	82,1	17,9
Bac général (n = 110)	57,1	13,7	84,3	16,2
Ensemble des niveaux (n = 500)	56,4	13,2	77,2	13,4

17.2 La vitesse d'écriture au cours des deux étapes et selon la latéralité des sujets en nombre de mots par minute

Niveaux	Vitesse d'écriture à la main en mots/min		Vitesse d'écriture à l'ordinateur en mots/min	
	Gauchers n = 56	Droitiers n = 444	Gauchers n = 56	Droitiers n = 444
CE2	6,4	8,38	-	4,71
CM1	10	9,12	7,04	4,03
CM2	9,77	10,81	9,4	7,25
1er trimestre 6ème	-	11	-	6,6
Total CE2- SEGPA	8,72 (n = 9)	9,83 (n =100)	8,22 (n = 9)	5,65 (n =100)
6ème	13,99	12,79	10,85	9,93
5ème	13,86	14,44	8,76	11,3
4ème	14,68	15,56	11,39	13,44
CAP	-	11,65	-	12,58
Total 6ème-CAP	14,18 (n = 17)	13,61 (n = 93)	10,33 (n = 17)	11,81 (n = 93)
3ème	11,11	14,85	11,7	15,68
BEP	16	14,1	20,7	17,2
Seconde pro	13,95	15,63	15,4	16,71
1ère pro	-	12,5	-	18,4
Terminale pro	16,8	13,85	14,6	11,39
Seconde générale ou techno	15,2	13,74	15,6	15,47
Total Brevet-Bac Pro	14,61 (n = 6)	14,11 (n = 96)	15,6 (n = 6)	15,81 (n = 96)
1ère techno	13,61	13,68	11,64	15,09
Terminale techno	13,67	14,76	19,08	15,83
Total Bac technologique	13,64 (n = 10)	14,22 (n = 59)	15,36 (n = 10)	15,46 (n = 59)
1ère générale	13,01	12,07	16,14	12,67
Terminale générale	14,06	14,66	16,32	18
Total Bac général	13,54 (n = 14)	13,37 (n = 96)	16,23 (n = 14)	15,34 (n = 96)
Ensemble des niveaux	12,94	13,03	13,15	12,81

Annexe 18 : Répartition des sujets selon la qualité de leur syntaxe, de leur vocabulaire et la richesse de leurs idées au cours des étapes de transcription

Niveaux	Qualité de la syntaxe		Qualité du vocabulaire		Qualité des idées	
	Bonne	Mauvaise	Elaboré	Simple	Riches	Pauvres
Etape	TRANSCRIPTION MANUELLE					
CE2-SEGPA (n = 109)	85,30%	14,70%	22,00%	78,00%	64,20%	35,80%
6ème-CAP (n = 110)	90,00%	10,00%	50,00%	50,00%	80,00%	20,00%
Brevet-Bac Pro (n = 102)	98,00%	2,00%	60,80%	39,20%	87,30%	12,70%
Bac techno (n = 69)	91,30%	8,70%	56,50%	43,50%	71,00%	29,00%
Bac général (n = 110)	92,70%	7,30%	79,10%	20,90%	82,70%	17,30%
Ensemble des niveaux (n = 500)	93,30%	6,70%	44,70%	55,30%	70,00%	30,00%
Etape	TRANSCRIPTION INFORMATISEE					
CE2-SEGPA (n = 109)	87,00%	13,00%	29,00%	71,00%	75,40%	24,60%
6ème-CAP (n = 110)	88,00%	12,00%	50,90%	49,10%	80,60%	19,40%
Brevet-Bac Pro (n = 102)	94,10%	5,90%	62,40%	37,60%	87,10%	12,90%
Bac techno (n = 69)	94,20%	5,80%	60,90%	39,10%	84,10%	15,90%
Bac général (n = 110)	97,30%	2,70%	80,00%	20,00%	88,20%	11,80%
Ensemble des niveaux (n = 500)	94,00%	6,00%	46,20%	53,80%	78,00%	22,00%

Annexe 19 : Principaux résultats en expression écrite en fonction du sexe des sujets et de la localisation de leur établissement scolaire

19.1 Nombre moyen de mots produits, vitesse moyenne de transcription, taux d'erreurs moyen et taux moyen de corrections efficaces pour les filles (n = 258) et les garçons (n = 242)

	Sexe des sujets	Transcription manuelle	Transcription informatisée	Moyenne
Nombre moyen de mots produits	Filles	56,36	81,8	68,56
	Garçons	56,34	72,3	63,93
Vitesse moyenne de transcription	Filles	13,5 mots/min	14 mots/min	13,8 mots/min
	Garçons	13,2 mots/min	12,7 mots/min	13 mots/min
Taux d'erreurs moyen	Filles	10,90%	10,20%	10,60%
	Garçons	11,90%	11,90%	11,90%
Taux moyen de corrections efficaces	Filles	18,90%	40,00%	29,50%
	Garçons	22,90%	44,60%	33,80%

19.2 Nombre moyen de mots produits, vitesse moyenne de transcription, taux d'erreurs moyen et taux moyen de corrections efficaces en Nord-Pas-de-Calais (n = 138) et sur l'ensemble des régions (n = 500)

	Localisation	Transcription manuelle	Transcription informatisée	Moyenne
Nombre moyen de mots produits	Nord-Pas-de-Calais	58,22	72,42	65,02
	Ensemble des régions	56,36	77,19	66,42
Vitesse moyenne de transcription	Nord-Pas-de-Calais	13,85 mots/min	12,40 mots/min	13,15 mots/min
	Ensemble des régions	13,24 mots/min	13,37 mots/min	13,30 mots/min
Taux d'erreurs moyen	Nord-Pas-de-Calais	12,86%	11,69%	12,30%
	Ensemble des régions	11,38%	11,06%	11,22%
Taux moyen d'autocorrections efficaces	Nord-Pas-de-Calais	20,49%	36,27%	28,05%
	Ensemble des régions	20,90%	42,38%	31,27%

Annexe 20 : Les préférences des sujets en matière de lecture et d'écriture selon les niveaux (nombre et proportion)

Niveaux	LECTURE		ECRITURE		
	Lire seul	Lecture par l'adulte	Ecrire seul	Ecrire à l'ordinateur	Dictier son texte
CE2	14 (53,8%)	12 (46,2%)	8 (30,8%)	5 (19,2%)	12 (46,2%)
CM1	23 (69,7%)	8 (24,2%)	14 (42,4%)	8 (24,2%)	11 (33,3%)
CM2	36 (75%)	12 (25%)	14 (29,2%)	21 (43,8%)	12 (25%)
1er trimestre 6ème	2 (100%)	-	-	1 (50%)	1 (50%)
Total	75 (68,8%)	32 (29,4%)	36 (33%)	35 (32,1%)	36 (33%)
6ème	20 (58,8%)	12 (35,3%)	11 (32,4%)	17 (50%)	5 (14,7%)
5ème	27 (90%)	3 (10%)	9 (30%)	15 (50%)	4 (13,3%)
4ème	30 (69,8%)	11 (25,6%)	18 (41,9%)	20 (46,5%)	5 (11,6%)
CAP	3 (100%)	-	-	3 (100%)	-
Total	80 (72,7%)	26 (23,6%)	38 (34,5%)	55 (50%)	14 (12,7%)
3ème	51 (76,1%)	16 (23,9%)	26 (38,8%)	31 (46,3%)	7 (10,4%)
BEP	2 (100%)	-	-	2 (100%)	-
Seconde pro	13 (76,5%)	4 (23,5%)	11 (64,7%)	5 (29,4%)	1 (5,9%)
1ère pro	1 (100%)	-	1 (100%)	-	-
Terminale pro	4 (66,7%)	2 (33,3%)	1 (16,7%)	3 (50%)	1 (16,7%)
Seconde générale ou techno	7 (77,8%)	2 (22,2%)	5 (55,6%)	3 (33,3%)	-
Total	78 (76,5%)	24 (23,5%)	44 (43,1%)	44 (43,1%)	9 (8,8%)
1ère techno	13 (59,1%)	9 (40,9%)	7 (31,8%)	12 (54,5%)	3 (13,6%)
Terminale techno	36 (76,6%)	11 (23,4%)	20 (42,5%)	19 (40,4%)	5 (10,6%)
Total	49 (71%)	20 (29%)	27 (39,1%)	31 (44,9%)	8 (11,6%)
1ère générale	33 (80,5%)	8 (19,5%)	18 (43,9%)	21 (51,2%)	1 (2,4%)
Terminale générale	65 (94,2%)	4 (5,8%)	39 (56,5%)	23 (33,3%)	5 (7,2%)
Total	98 (89,1%)	12 (10,9%)	57 (51,8%)	44 (40%)	6 (5,5%)
Ensemble des niveaux	380 (76%)	114 (22,8%)	202 (40,4%)	209 (41,8%)	73 (14,6%)

Annexe 21 : Analyse des préférences des élèves

Dès lors que les élèves volontaires ont été choisis pour n'avoir aucun problème particulier en langage écrit, nous ne parlerons pas dans notre travail d'aménagement bénéfique, mais plutôt de la préférence des sujets. Cette notion de préférence apparaît plus pertinente dans la mesure où les situations présentées dans le PIAPÉDE mettront moins en difficulté nos sujets tout-venant que les élèves véritablement concernés par des aménagements. L'aspect de progression, ou de nette augmentation, n'est donc pas recherché au cours de cette étude.

Il est important de préciser que l'examineur demande à l'enfant quelle est la modalité de lecture qu'il préfère à la fin de la troisième étape, c'est-à-dire avant la lecture orale par l'examineur du texte simplifié. Si la question avait été posée après les quatre étapes de compréhension écrite, son choix pour le texte lu par l'adulte aurait pu refléter sa préférence pour la simplification linguistique et non pour la lecture orale en elle-même.

1. Les préférences en matière de lecture

Il nous apparaît évident que si l'élève a un décodage de mauvaise qualité, il se sentira plus à l'aise si quelqu'un lui lit le texte puisque ses efforts ne porteront que sur la compréhension du message en écoutant l'adulte. Nous avons donc croisé les données des mauvais lecteurs avec leur préférence en matière de lecture.

Parmi nos 500 sujets, 380 préfèrent lire par eux-mêmes (76%), 114 préfèrent que ce soit l'adulte qui leur lise le texte (22,8%) et 6 disent n'avoir aucune préférence entre ces deux modalités (1,2%).

Les préférences des sujets selon leur niveau de décodage

Les décodeurs de niveau 2 sont 43 à préférer la lecture par l'adulte (29,5%) contre 100 à se dire plus à l'aise lorsqu'ils lisent seuls (68,5%), auxquels s'ajoutent les 3 élèves qui n'ont pas de préférence (2,1%). Nous observons donc que la majorité des sujets pour lesquels la lecture à voix haute reste fragile préfèrent lire eux-mêmes, contrairement à ce qui aurait pu être imaginé.

Néanmoins, le cas n'est pas rare chez les élèves en réelles difficultés avec le langage écrit : les dyslexiques préfèrent rarement qu'une tierce personne lise le texte

écrit à leur place, à moins d'être fortement invalidés par une lecture qui s'avère non seulement lente, mais aussi non efficiente. Et c'est ce que confirment les constats réalisés sur les 10 décodeurs de niveau 3 : un seul d'entre eux opte pour la lecture seul, tandis que 9 sujets préfèrent la lecture par l'adulte.

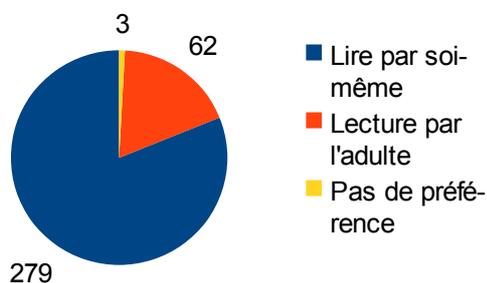


Figure 1 : Répartition des bons décodeurs par préférence en matière de lecture

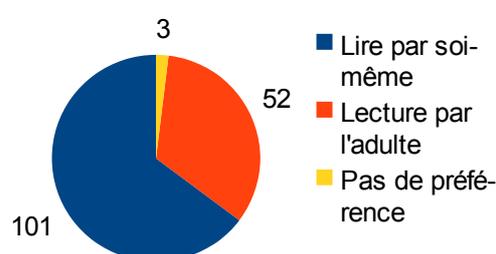


Figure 2 : Répartition des mauvais décodeurs par préférence en matière de lecture

Sur les 380 élèves préférant lire seuls, on compte 279 bons lecteurs (73,4%) contre 101 mauvais lecteurs (26,6%). Ces résultats se révèlent assez cohérents : les sujets qui aiment lire le texte eux-mêmes sont majoritairement des lecteurs ayant un bon niveau de décodage.

Et parmi les 114 élèves qui préfèrent la lecture par l'adulte, on relève 62 bons lecteurs (54,4%) et 52 mauvais décodeurs (45,6%). Nous voyons donc que la modalité « lecture par l'adulte » correspond tout autant, dans notre population, aux élèves qui décodent avec encore plus ou moins de difficultés qu'à ceux ayant une lecture fluide ; alors qu'on aurait pu penser que le fait d'écouter quelqu'un lire le texte serait préférentiellement le choix des mauvais lecteurs, les chiffres montrent même une tendance inverse.

En parallèle, les deux niveaux pour lesquels les mauvais décodeurs représentent moins de 25% préfèrent la lecture seule à plus de 75%.

Les préférences des sujets selon leur niveau scolaire

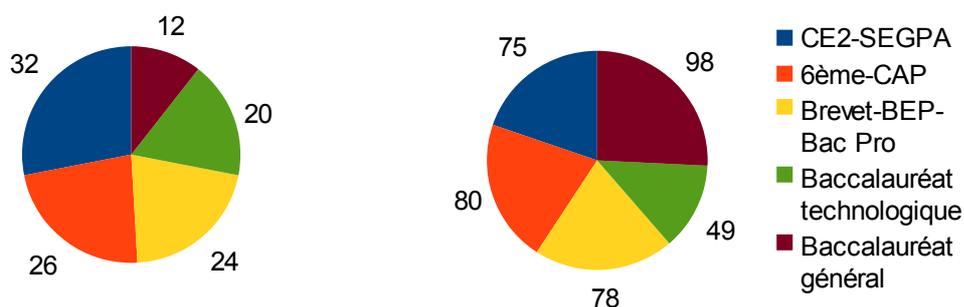


Figure 3 : la répartition des sujets préférant la lecture par l'adulte

Figure 4 : La répartition des sujets préférant lire par eux-mêmes

Les chiffres nous indiquent que le pourcentage d'élèves préférant la lecture par l'adulte est plus élevé dans les trois niveaux qui comptent le plus de mauvais lecteurs. Parmi les sujets de niveau Baccalauréat technologique, 29% optent pour la lecture par l'adulte, ils sont 23,6% pour le niveau 6ème-CAP, et nous relevons 29,4% d'élèves qui préfèrent la lecture par l'adulte parmi les 109 sujets de niveau CE2-SEGPA.

Corrélation entre le nombre d'idées restituées en moyenne et les préférences des élèves en matière de lecture

Le tableau en annexe 7.1 présente le nombre d'idées restituées en moyenne par les élèves des cinq niveaux du PIAPEDE au fil des étapes et sur l'ensemble des présentations du texte. L'annexe 20 regroupe les préférences en matière de lecture et d'écriture des sujets selon leur niveau scolaire.

Nous avons vu précédemment que le nombre moyen d'idées restituées subit une diminution progressive avec l'élévation des niveaux scolaires des sujets. Or, la lecture autonome est préférée à la lecture par l'adulte dans tous les niveaux, autrement dit, le fait de restituer peu d'idées n'est pas lié à une baisse de la motivation à lire soi-même.

Nous souhaitons donc savoir si les élèves qui préfèrent majoritairement lire seuls restituent un plus grand nombre d'idées au cours des deux premières étapes, en comparaison des deux étapes pour lesquelles la lecture est faite par un tiers. Toutefois, aucune classe suffisamment représentée au niveau de notre population d'étude ne voit ses sujets citer davantage d'idées dans les étapes de lecture en

temps imposé et sans contrainte temporelle qu'après les lectures orales par l'examineur.

En revanche, lorsque nous observons l'évolution du nombre d'idées entre l'étape de lecture avec temps supplémentaire et l'étape de lecture orale par l'examineur (annexe 8.1), les niveaux pour lesquels la progression est la plus importante sont ceux de Brevet-Baccalauréat professionnel et Baccalauréat technologique. Le choix dirigé vers la lecture par l'adulte de près d'un élève sur trois de la filière technologique du Baccalauréat peut donc être mis en lien avec leurs meilleures performances, mais le même phénomène n'est pas retrouvé chez les sujets de niveaux Brevet-Baccalauréat professionnel.

Par ailleurs, la lecture par l'adulte est préférée par 22,8% des 500 sujets, alors que l'étape de lecture orale du texte par l'examineur n'est la plus "riche en idées" que pour le niveau CE2-SEGPA, qui sont également les élèves les plus nombreux à avoir choisi la modalité de lecture par l'adulte (29,4%). Nous ne prenons pas en compte ici l'étape de lecture orale par l'adulte du texte reformulé qui évalue surtout l'impact de la simplification linguistique et non de la lecture par un tiers.

2. Les préférences en matière de transcription

Corrélation entre les préférences des sujets et leur production écrite



Figure 5 : répartition des sujets en matière de préférence d'écriture

Les sujets se répartissent de manière presque égale en ce qui concerne la préférence pour l'écriture à la main ou à l'ordinateur. La dictée à l'adulte est plébiscitée par seulement 73 sujets, soit 14,6% de la population. La répartition détaillée par classes et par niveaux est en annexe 20.

Les préférences des sujets selon la vitesse d'écriture

On sait que pour les niveaux CE2-SEGPA et 6ème-CAP, la vitesse d'écriture est plus importante à la main, et parmi ces sujets, ceux de niveau CE2-SEGPA ne privilégient pas de modalité particulière en terme d'expression : ils sont autant à préférer écrire à la main, qu'à l'ordinateur, ou même à choisir la dictée à l'adulte. Les sujets de niveau 6ème-CAP, quant à eux, plébiscitent la transcription à l'ordinateur à 50%.

Les sujets de Brevet-Baccalauréat professionnel sont autant à opter pour l'écriture à la main ou l'écriture à l'ordinateur (43,1%), puis sont moins nombreux à préférer la dictée à l'adulte (8,8%). Pour les sujets de niveau Baccalauréat technologique, la préférence pour l'ordinateur se distingue davantage : ils choisissent la transcription informatisée à près de 45%, puis l'écriture manuelle (39,1%) et enfin la dictée à l'adulte (11,6%). Et enfin, les sujets de Première ou Terminale générales délaissent très nettement la dictée à l'adulte (5,5%) et privilégient l'écriture autonome (51,8%) contre l'écriture à l'ordinateur (40%).

La rapidité d'écriture à l'ordinateur augmente de manière régulière avec les années d'étude des sujets, et pour les trois ensembles de niveaux les plus élevés, le nombre de mots produits par minute au clavier est plus important que lors de la transcription manuelle. Pourtant, seuls les élèves des niveaux 6ème-CAP (50%) et Baccalauréat technologique (44,9%) préfèrent nettement l'utilisation de l'ordinateur. Pour les sujets des niveaux CE2-SEGPA et Brevet-Baccalauréat professionnel, l'écriture manuelle est aussi appréciée que l'écriture informatisée, tandis que les élèves de Première ou Terminale générales préfèrent écrire à la main à 51,8%.

Les préférences en matière de transcription selon la vitesse de transcription à la main

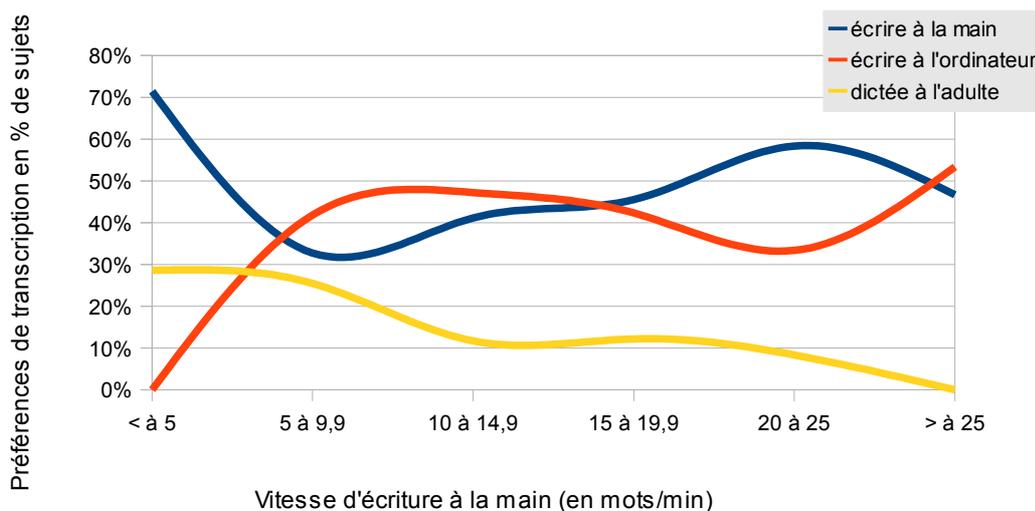


Figure 6 : les préférences en matière de transcription selon la vitesse d'écriture à la main des sujets

La courbe bleue indique que les sujets ayant une vitesse peu élevée à la main délaissent petit à petit cette modalité, puis la préfèrent à nouveau lorsque leur transcription manuscrite gagne en rapidité.

La courbe rouge indique que malgré l'augmentation de la vitesse d'écriture autonome, les sujets se dirigent de plus en plus vers la transcription informatisée, qui s'accélère elle aussi. L'écriture à la main reste néanmoins le choix de la majorité des sujets rapides dans cette exercice.

La courbe jaune indique que la dictée à l'adulte est de moins en moins plébiscitée lorsque la vitesse d'écriture autonome s'accroît.

Les préférences en matière de transcription selon la vitesse de transcription à l'ordinateur

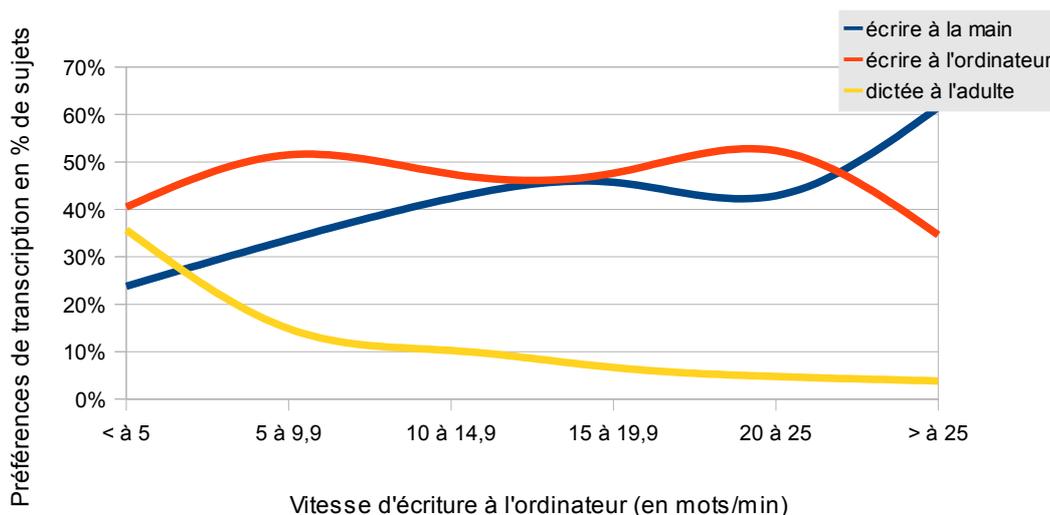


Figure 7 : les préférences en matière de transcription selon la vitesse d'écriture à l'ordinateur des sujets

La courbe bleue indique que les sujets sont de plus en plus nombreux à préférer écrire à la main malgré l'accélération de l'écriture à l'ordinateur.

La courbe rouge indique que la proportion de sujets qui préfèrent écrire à l'ordinateur est comprise entre 40 et 50% environ, quelle que soit la vitesse observée dans cette modalité. Les sujets les plus rapides à écrire à l'ordinateur (plus de 25 mots par minute) préfèrent néanmoins écrire à la main.

La courbe jaune indique que de moins en moins de sujets choisissent la dictée à l'adulte lorsque la vitesse d'écriture à l'ordinateur augmente.

Nous constatons que bien que les élèves soient tous plus rapides à l'ordinateur, ce n'est la modalité préférée que pour une partie d'entre eux. Il semble donc que le choix en matière d'écriture ne soit pas corrélé à la vitesse de transcription.

Nous rappelons que 43 sujets de notre population expérimentale n'ont pas transcrit leur texte au moyen de l'ordinateur. Nous avons relevé les préférences de ces élèves : 52,4% d'entre eux préfèrent écrire eux-mêmes, 45,2% plébiscitent la dictée à l'adulte et un sujet n'indique pas de préférence.

Corrélation entre le taux d'erreurs et les préférences des élèves en transcription

Même si nous constatons une proportion d'erreurs de moins en moins importante à l'ordinateur à mesure que le niveau scolaire des sujets augmente, il reste plus élevé que le taux d'erreurs moyen observé à la main pour tous les niveaux, à l'exception du niveau Baccalauréat général.

Les préférences selon le taux d'erreurs en écriture manuscrite

Nous avons vu dans les chapitres précédents que le taux d'erreurs commises à la main régresse avec l'expérience scolaire des sujets : de 19,5% d'erreurs chez les sujets de niveau CE2-SEGPA à 5,6% d'erreurs en moyenne pour les sujets appartenant au groupe Baccalauréat général. Et simultanément, la proportion d'élèves préférant l'écriture à la main augmente de manière similaire.

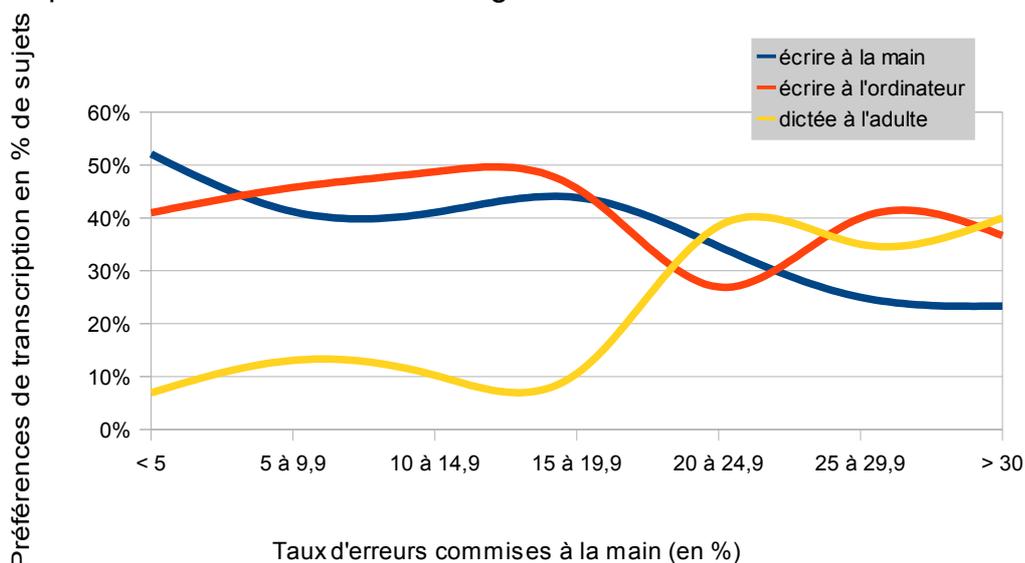


Figure 9 : les préférences en matière de transcription selon le taux d'erreurs commises à la main par les sujets

Nous pouvons observer que le nombre de sujets préférant la dictée à l'adulte s'accroît nettement lorsque le taux d'erreurs commises à la main augmente, et que dans le même temps, la préférence pour l'écriture autonome diminue.

La préférence des élèves dont le taux d'erreurs à la main est faible se dirige vers l'écriture à l'ordinateur, puis la modalité informatisée est tout aussi appréciée que la dictée à l'adulte lorsque ce taux d'erreurs devient plus important (à partir de 20% d'erreurs environ).

Les préférences selon le taux d'erreurs en écriture à l'ordinateur

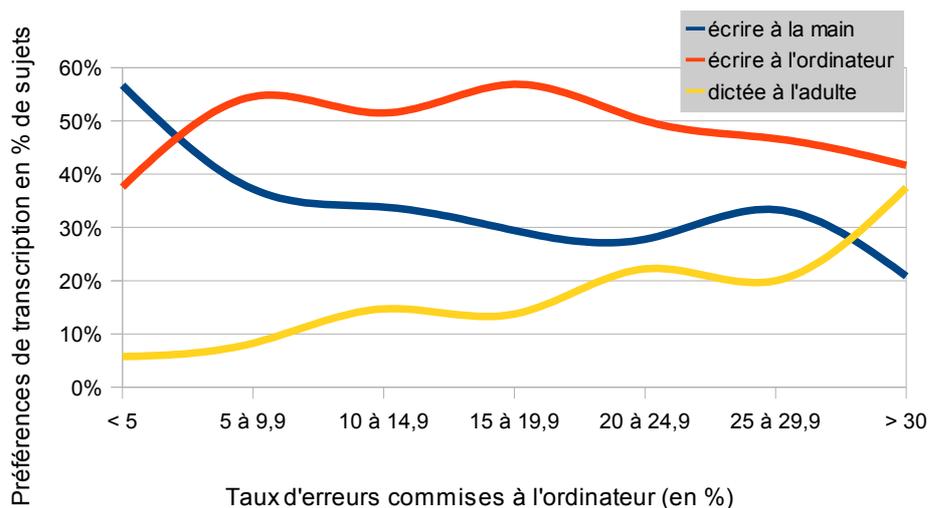


Figure 10 : les préférences en matière de transcription selon le taux d'erreurs commises à l'ordinateur par les sujets

La dictée à l'adulte est préférée par un nombre grandissant de sujets lorsque le taux d'erreurs à l'ordinateur augmente, tandis que l'écriture à la main subit l'effet inverse.

Et même lorsque le taux d'erreurs augmente en transcription à l'ordinateur, les sujets continuent de préférer cette modalité. Les préférences ne semblent donc partiellement corrélées au taux d'erreurs commises dans l'une ou l'autre des modalités de transcription.

Corrélation entre la capacité de correction et les préférences des élèves en transcription selon les niveaux

Les données confirment que le pourcentage de corrections efficaces augmente graduellement entre le niveau CE2-SEGPA et le niveau Baccalauréat général. Et nous savons désormais que la préférence pour l'écriture autonome concerne d'autant plus de sujets que leur niveau scolaire est élevé. La préférence des sujets semble donc corrélée à leur capacité à se corriger, même si les élèves des niveaux 6ème-CAP, Brevet-Baccalauréat professionnel et Baccalauréat technologique stagnent entre 20,9 et 22,4% d'erreurs correctement corrigées.

Si l'écriture à l'ordinateur plaît à davantage de sujets que la transcription manuscrite, c'est surtout en raison des élèves des niveaux 6ème à CAP de notre population qui la plébiscitent à 50%. Il n'en demeure pas moins que le pourcentage de corrections efficaces augmente de manière régulière au fil des niveaux scolaires,

et qu'il est deux fois plus important avec le correcteur orthographique (42,4%) qu'en correction autonome (20,9%) pour l'ensemble des sujets.

Les préférences selon l'efficacité de l'autocorrection à la main

Le graphique suivant illustre le pourcentage de sujets préférant chaque modalité de transcription selon le taux d'efficacité de leur autocorrection.

Les 22 élèves qui n'avaient commis aucune erreur dès la phase d'écriture spontanée et qui n'en rajoutent pas pendant le temps de correction n'apparaissent pas sur ces courbes. Parmi eux, 17 préfèrent écrire à la main, 4 sujets optent pour l'écriture à l'ordinateur et un seul préfère transcrire son texte en le dictant à l'adulte.

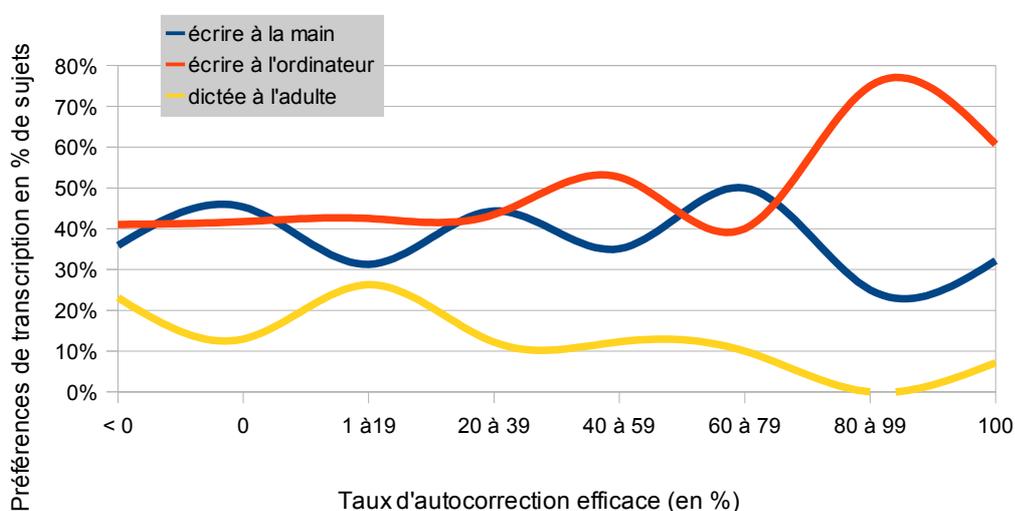


Figure 11 : les préférences en matière de transcription selon l'efficacité de l'autocorrection à la main des sujets

Nous voyons que les préférences varient peu en fonction du taux d'autocorrection efficace : la dictée à l'adulte est moins plébiscitée que les deux autres modalités, et l'écriture à l'ordinateur est préférée à l'écriture manuelle malgré l'augmentation du taux d'autocorrection efficace à la main.

Nous remarquons que la préférence pour l'écriture à la main baisse au profit de l'écriture à l'ordinateur chez les sujets qui se corrigent pourtant très bien de manière autonome (au-delà de 60% d'autocorrection).

Les préférences selon l'efficacité de la correction à l'aide du correcteur orthographique

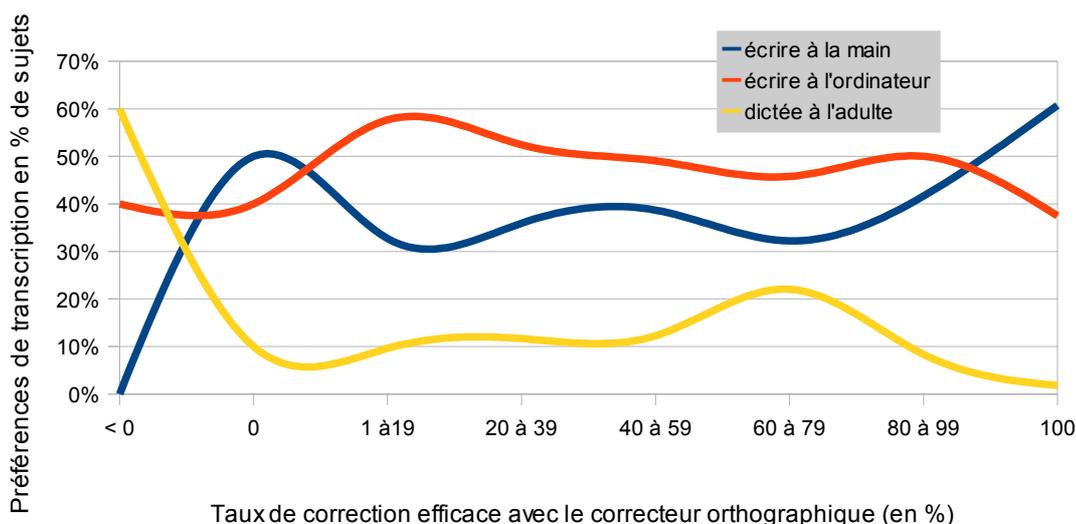


Figure 12 : les préférences en matière de transcription selon l'efficacité de l'autocorrection des sujets à l'aide du correcteur orthographique

La proportion de sujets qui préfèrent l'écriture à l'ordinateur est assez stable à mesure que la capacité à se corriger avec le correcteur orthographique augmente, cette modalité est visiblement plus appréciée que les autres à partir du moment où elle permet 10% de correction efficace environ.

La dictée est préférée par les sujets qui savent peu se corriger à l'ordinateur (ou qui rajoutent même des erreurs) tandis que l'écriture à la main est de plus en plus plébiscitée.

Par ailleurs, on note que parmi les 14 élèves qui n'avaient commis aucune erreur à l'ordinateur, 8 préfèrent écrire à la main, 6 disent préférer l'écriture à l'ordinateur et un seul en dictant son texte. Un de ces sujets n'a pas choisi entre la modalité manuscrite ou tapuscrite.

Il semble donc que la préférence en matière de transcription soit surtout corrélée avec la capacité de correction des sujets, et le choix est sans doute fortement influencé par la présence du correcteur orthographique.

La préférence pour la dictée à l'adulte

Parmi les 73 sujets qui ont une préférence pour la dictée à l'adulte, soit 14,6% de l'ensemble des sujets, on remarque que la moitié d'entre eux appartiennent aux niveaux CE2, CM1 et CM2. Les étudiants ont d'ailleurs mentionné que certains sujets

avaient précisé que la dictée à l'adulte leur permettait d'exprimer des choses sans avoir besoin de savoir les écrire. Tous les groupes de niveaux comptent au minimum 5% d'élèves qui indiquent préférer cette modalité.

Le taux moyen d'erreurs des élèves qui affichent une préférence pour la dictée à l'adulte est de 11,36% (de 0% à 58,1%) en production manuscrite et de 11,07% (de 0% à 76,4%) à l'ordinateur. Or, il est respectivement de 11,4% et 11,1% sur l'ensemble des sujets, les élèves qui préfèrent dicter leur texte ne commettent donc pas plus d'erreurs que les autres.

La vitesse moyenne de transcription de ces sujets est sensiblement identique à la main (13,26 mots par minute) et à l'ordinateur (13,37 mots par minute). Elle ne diffère pas de la vitesse moyenne enregistrée sur l'ensemble de la population qui est respectivement de 13,2 mots et 13,4 mots pour les transcriptions manuelle et informatisée.

Chez ces sujets pour qui la dictée à l'adulte est la modalité la plus intéressante, les taux moyens de corrections efficaces sont de 21,04% pour la correction autonome et de 42,31% avec l'aide du correcteur orthographique, variant de 0% à 100% dans les deux cas, contre 20,9% de correction efficace à la main et 42,4% avec le correcteur orthographique pour l'ensemble des élèves volontaires.

La préférence pour la dictée à l'adulte n'est donc pas liée à une quantité d'erreurs plus importante, ni à une vitesse de transcription moins élevée ou encore à un taux de correction moins efficace de la part des sujets interrogés.